

常念主救恩

Remember His Saving Grace

弗Eph.2:11-22

◆ 我們得救以前本來的光景

Our situation before our salvation

1. 死在過犯罪惡之中
Dead in the trespasses and sins
2. 是與基督無關 Separate from Christ
3. 是沒有神的 Without God
4. 是沒有指望的 Without hope

◆ 我們得救以前本來的身分

Our identity before our salvation

1. 可怒之子 Children of wrath
2. 悖逆之子 Sons of disobedience
3. 是外邦人 Gentiles
4. 是諸約的局外人
Excluded from the Covenants

◆ 不忘記十架是和好的唯一途徑

The Cross is the only way to Reconciliation

1. 靠祂的血，得稱義，可以親近神

Justified through His blood we can approach God

你們從前遠離神的人，如今卻在基督耶穌裡，靠著他的血，**已經得親近了**。

*But now in Christ Jesus you who once were far off have **been brought near** by the blood of Christ.*

弗Eph.2:13

弟兄們，我們既因耶穌的血得以坦然
進入至聖所。 來10:19



*Therefore, brothers, since we have
confidence to enter the Most Holy Place by
the blood of Jesus,* Heb.10:1

2. 基督廢去冤仇, 拆毀隔斷的牆

Christ destroyed the barrier, the dividing wall of hostility

因他使我們和睦, 將兩下合而為一, 拆毀了中間隔斷的牆.

For he himself is our peace, who has made us both one and has broken down in his flesh the dividing wall of hostility.

弗Eph. 2:14





2. 基督廢去冤仇, 拆毀隔斷的牆

Christ destroyed the barrier, the dividing wall of hostility

基督既為我們受了咒詛, 就贖出我們脫離律法的咒詛; 這便叫亞伯拉罕的福, 因基督耶穌可以臨到外邦人。

Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us...He redeemed us in order that the blessing given to Abraham might come to the Gentiles through Christ Jesus, 加Gal. 3:13-14

◆ 不忘記救恩的榮耀目的

Remember the Glorious Purpose of Salvation

1. 同成為一個新人

Together become a new man

而且以自己的身體廢掉冤仇...為要將兩
下藉著自己造成一個新人, 如此便成就了
和睦. 弗2:15

*By abolishing the law of commandments ...,
that he might create in himself one new man in
place of the two, so making peace. Eph.2:15*

◆ 不忘記**救恩**的榮耀目的 Remember the Glorious Purpose of **Salvation**

1. 同成為一個新人 **Together become a new man**

惟有你們是被揀選的族類...是屬神的子民, 要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。 彼前2:9

But you are a chosen people, ... a people belonging to God, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light. 1 Peter 2:9

2. 同歸為一體 - 基督的教會 To become a body - Christ's church

既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架
使兩下歸為一體，與神和好了。 弗2:16

*And might reconcile us both to God in one body
through the cross, thereby killing the hostility.*

Eph 2:16

2. 同歸為一體 - 基督的教會 To become a body - Christ's church

我們不拘是猶太人，是希利尼人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈受洗，**成了一個身體**，飲於一位聖靈。 林前12:13

*For we were all baptized by one Spirit **into one body**--whether Jews or Greeks, slave or free--and we were all given the one Spirit to drink*

1 Cor. 12:13

3. 同屬神的國, 神的家

To belong to one nation and one family

這樣, 你們不再作外人和客旅, 是與
聖徒同國, 是神家裡的人了. 弗2:19

*So then you are no longer strangers and
aliens, but you are fellow citizens with the
saints and members of the household of
God,*

Eph 2:19

3. 同屬神的國, 神的家

To belong to one nation and one family

我們卻是天上的國民, 並且等候救主…
從天上降臨。 腓3:20

*But our citizenship is in heaven. And we eagerly
await a Savior from there, the Lord Jesus Christ,*
Phil. 3:20

這家就是永生神的教會, 真理的柱石和
根基。 提前3:15

*God's household, which is the church of the living
God, the pillar and foundation of the truth.*

1 Tim. 3:15

4. 同被建造, 成為聖殿

To be build together into a holy temple

並且被建造在使徒和先知的根基上, 有基督耶穌自己為房角石, 各房靠他聯絡得合式, 漸漸**成為主的聖殿**。弗2:20-21

*Built on the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the cornerstone, in whom the whole structure, being joined together, grows **into a holy temple in the Lord.***

Eph 2:20-21



4. 同被建造, 成為聖殿

To be build together into a holy temple

你們來到主面前, 也就像活石, 被建造成為靈宮, 作聖潔的祭司, 藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。 彼前2:5

*You also, like living stones, are being **built into a spiritual house** to be a holy priesthood, offering spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.* 1 Peter 2:5

◆ 我們當如何回應此恩召

Our Response to such Salvation Grace

奉神旨意...寫信給在以弗所的聖徒, 就是在基督耶穌裡有忠心的人. 弗1:1

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, To the saints who are in Ephesus, and are faithful in Christ Jesus. Eph 1:1

◆ 我們當如何回應此恩召

Our Response to such Salvation Grace

我為主被囚的勸你們：既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。 弗4:1

I therefore, a prisoner for the Lord, urge you to walk in a manner worthy of the calling to which you have been called, Eph 4:1

◆ 我們當如何回應此恩召

Our Response to such Salvation Grace

惟有你們是被揀選的族類... 要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。 彼前2:9

But you are a chosen people, ... that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light. 1 Peter 2:9